

Совет Безопасности

Distr.: General
14 February 2018
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 9 февраля 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на резолюцию 2379 (2017) Совета Безопасности от 21 сентября 2017 года, в которой Совет просил меня учредить следственную группу во главе со специальным советником для поддержки национальных усилий, направленных на привлечение к ответственности членов «Исламского государства Ирака и Леванта» (ИГИЛ), известного также как ДАИШ, путем сбора, сохранения и обеспечения хранения в Ираке доказательств совершенных террористической группировкой ИГИЛ (ДАИШ) деяний в Ираке, которые могут быть квалифицированы как военные преступления, преступления против человечности и геноцид.

Совет Безопасности также просил меня представить в течение 60 дней ему на утверждение круг ведения, который был бы приемлемым для правительства Ирака, с тем чтобы Следственная группа могла выполнять свой мандат, и который соответствовал бы положениям указанной резолюции, касающимся деятельности Группы в Ираке. Срок представления круга ведения был продлен до 9 февраля 2018 года в соответствии с письмом Председателя Совета Безопасности от 24 января 2018 года на мое имя (S/2018/64).

Со времени принятия резолюции 2379 (2017) Совета Безопасности Секретариат прилагал все усилия для подготовки и окончательной доработки круга ведения Следственной группы, который был бы приемлемым для правительства Ирака.

8 февраля 2018 года я получил от Постоянного представительства Ирака вербальную ноту, в которой сообщалось, что правительство Ирака согласилось с кругом ведения Следственной группы.

В этой связи имею честь представить Совету Безопасности на утверждение прилагаемый круг ведения Следственной группы (см. приложение).

После утверждения круга ведения Советом Безопасности я в срочном порядке назначу, по согласованию с правительством Ирака, специального советника в качестве руководителя Следственной группы. Я также безотлагательно предприму шаги, меры и действия, необходимые для скорейшего создания и обеспечения полномасштабного функционирования Группы.

* Переиздано по техническим причинам 27 февраля 2018 года.

18-02266 (R) 190218 280218





Я считаю, что этот круг ведения позволит Следственной группе выполнять свой важный мандат в соответствии с политикой и передовой практикой Организации Объединенных Наций. В этой связи я намерен пристально следить за работой Группы.

Хотел бы поблагодарить государства-члены, которые оказывали Организации Объединенных Наций содействие в достижении положительного результата.

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Антониу **Гутерриш**

Приложение

Круг ведения Следственной группы, учрежденной резолюцией 2379 (2017) Совета Безопасности, для поддержки национальных усилий, направленных на привлечение к ответственности членов «Исламского государства Ирака и Леванта» (ДАИШ), за совершенные в Ираке деяния, которые могут быть квалифицированы как военные преступления, преступления против человечности и геноцид

1. Следственная группа, учрежденная Генеральным секретарем во исполнение резолюции 2379 (2017) Совета Безопасности от 21 сентября 2017 года, действует в соответствии со следующим кругом ведения, который был разработан согласно пункту 4 постановляющей части резолюции 2379 (2017).

I. Мандат

2. Следственная группа обеспечивает поддержку национальных усилий, направленных на привлечение к ответственности членов террористической группировки «Исламское государство Ирака и Леванта» (ИГИЛ), известной также как ДАИШ, путем сбора, сохранения и обеспечения хранения в Ираке доказательств в отношении совершенных ИГИЛ (ДАИШ) в Ираке действий, которые могут быть квалифицированы как военные преступления, преступления против человечности и геноцид, с соблюдением высочайших стандартов, в целях обеспечения максимально широкого применения в национальных судах, а также путем осуществления деятельности в дополнение к расследованиям, проводимым иракскими властями, или расследованиям, проводимым по просьбе этих властей органами в третьих странах.

3. Следственная группа — беспристрастный, независимый и заслуживающий доверия орган, действующий согласно настоящему кругу ведения, Уставу Организации Объединенных Наций и передовой практике Организации Объединенных Наций, а также соответствующим нормам международного права, включая международное право в области прав человека.

4. Следственная группа ведет свою работу при полном уважении суверенитета Ирака и его юрисдикции в отношении преступлений, совершенных на его территории.

Сбор доказательств

5. Следственная группа собирает доказательства, касающиеся совершенных ИГИЛ (ДАИШ) деяний в Ираке, которые могут быть квалифицированы как военные преступления, преступления против человечности и геноцид, в том числе проводя опросы, собирая показания очевидцев, получая информацию и документы и собирая материалы для криминалистической экспертизы.

6. Следственная группа проводит оценку доказательств и материалов, имеющихся в ее распоряжении, исходя из их надежности и доказательной ценности. Она выявляет пробелы в имеющихся в ее распоряжении доказательствах и наличие потребности в дополнительных доказательствах и принимает меры, насколько это возможно и целесообразно, для устранения таких пробелов.

Сохранение и обеспечение хранения

7. Следственная группа систематически организует, каталогизирует, регистрирует и сохраняет все доказательства и материалы и обеспечивает их хранение в Ираке в соответствии с нормами международного уголовного права и с учетом иракского уголовного и процессуального законодательства, с тем чтобы обеспечить их максимально широкое использование и допустимость при проведении в компетентных национальных судах в Ираке и других государствах справедливых и независимых уголовных процессов с соблюдением применимых норм международного права, и в любых других целях, которые в каждом конкретном случае определяются по согласованию с правительством Ирака.

8. Следственная группа гарантирует непрерывную цепь обеспечения сохранности доказательств, имеющихся в его распоряжении.

9. Следственная группа имеет или получает в свое распоряжение необходимый потенциал для анализа, сохранения и обеспечения хранения всех видов доказательств и материалов в Ираке. В этой связи она может заключать соглашения с государствами-членами, органами, организациями и корпорациями с целью получить доступ к внушающим доверие, надежным и авторитетным службам и объектам, которые могут способствовать ей в решении этих задач, при наличии должных гарантий безопасности и строгой конфиденциальности и уважении привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций. Координационный или руководящий комитет, который назначается правительством Ирака для обеспечения эффективной координации между Следственной группой и правительством Ирака, в установленном порядке получает соответствующую информацию до вступления вышеупомянутых соглашений в силу.

10. По истечении срока действия мандата Следственной группы Организация Объединенных Наций и правительство Ирака согласуют меры обеспечения сохранности оригиналов доказательств и материалов, собранных, сохраненных и хранимых Следственной группой в Ираке, а также любых материалов и аналитических выкладок, подготовленных Следственной группой.

II. Структура и состав

Руководитель Следственной группы

11. Следственную группу возглавляет Специальный советник. На должность Специального советника назначается лицо, отличающееся высокими моральными качествами и добросовестностью и обладающее высоким уровнем профессиональной компетентности и обширным опытом в проведении расследований и осуществлении судебного преследования по уголовным делам. Специальный советник обладает признанным авторитетом как независимый и беспристрастный специалист и твердо намерен отстаивать принципы отправления правосудия и привлечения виновных к ответственности и права человека, а также обеспечивать гендерное равенство. Специальный советник назначается Генеральным секретарем по проведении консультаций с правительством Ирака на первоначальный период продолжительностью в два года с возможностью продления.

12. Специальный советник разрабатывает, принимает и периодически пересматривает и обновляет стратегию проведения расследований, определяет план работы Следственной группы и устанавливает процедуры, касающиеся ведения ее работы.

13. Наряду с руководством работой Следственной группы Специальный советник также способствует — избегая при этом дублирования усилий с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций — привлечению к ответственности повсюду в мире за совершенные ИГИЛ (ДАИШ) деяния, которые могут быть квалифицированы как военные преступления, преступления против человечности и геноцид, и работает с потерпевшими лицами, сообразно соответствующим актам национального законодательства, с тем чтобы в полной мере обеспечить учет интересов таких лиц при привлечении к ответственности членов ИГИЛ (ДАИШ).

Состав Следственной группы

14. В состав Следственной группы входят международные эксперты и иракские следственные судьи и другие эксперты по уголовным делам, включая опытных сотрудников органов прокуратуры, которые работают на равноправной основе под руководством Специального советника.

15. Члены Следственной группы являются беспристрастными и опытными специалистами, обладающими знаниями и опытом, в частности, в следующих областях: международное уголовное право; право прав человека; международное гуманитарное право; иракское уголовное и уголовно-процессуальное право; уголовное расследование и судебное преследование; хранение и обеспечение сохранности доказательств для использования в уголовном судопроизводстве; военное дело; криминалистика, включая, в частности, криминалистическое исследование массовых захоронений, цифровая криминалистика, судебная патологоанатомия и криминалистическая обработка изображений; защита свидетелей и потерпевших; преступления и насилие на сексуальной и гендерной почве; права женщин и детей; преступления в отношении детей; торговля людьми; и защита культурного наследия.

16. Все члены Следственной группы назначаются Специальным советником. Иракские следственные судьи и другие эксперты по уголовным делам назначаются Специальным советником на основе консультаций с правительством Ирака.

17. При назначении членов Следственной группы должное внимание уделяется фактору географического разнообразия, представленности различных правовых традиций, гендерному балансу, языковым навыкам, в частности владению арабским языком, и наличию регионального опыта.

18. Специальный советник и все члены Следственной группы осуществляют свой мандат и выполняют свои функции в условиях полной независимости и на абсолютно беспристрастной основе и не запрашивают и не принимают указаний относительно выполнения своих обязанностей от какого бы то ни было правительства или любого внешнего источника. При выполнении своих функций они соблюдают самые высокие стандарты работоспособности, компетентности и добросовестности.

III. Стандарты и процедурные требования в отношении сбора, сохранения и обеспечения хранения доказательств

19. Следственная группа утверждает процедуры для сбора, сохранения и обеспечения хранения доказательств и материалов в Ираке. Эти процедуры основы-

ваются на максимально высоких стандартах, согласуются с Уставом Организации Объединенных Наций, политикой и передовой практикой Организации Объединенных Наций, соответствующими нормами международного права, включая международное право в области прав человека, в том числе в отношении права на справедливое судебное разбирательство и других надлежащих процессуальных гарантий, а также соответствующей судебной практикой, в целях обеспечения максимально широкого использования и допустимости таких доказательств и материалов в национальных судах и национальных следственных органах и органах уголовного преследования. При утверждении таких процедур Следственная группа принимает во внимание иракское уголовное и процессуальное законодательство, памятуя о том, что собранные, сохраненные и оставленные на хранение Следственной группой доказательства предназначаются прежде всего для компетентных иракских властей.

20. Следственная группа прилагает усилия к получению у свидетелей и любых других информаторов осознанного согласия, позволяющего ей предоставлять имеющиеся доказательства в распоряжение иракских и других внутренних следственных, прокурорских и судебных органов, а также любых других компетентных органов, как это определено в соглашении с правительством Ирака. Получение согласия или отсутствие такового должно быть надлежащим образом зарегистрировано Следственной группой. Это положение применяется без ущерба для полномочий иракских и других внутренних следственных, прокурорских и судебных органов получать доказательства в соответствии с применимым внутренним законодательством.

21. Следственная группа принимает необходимые меры для соблюдения и обеспечения соблюдения неприкосновенности частной жизни, учета интересов и защиты личных данных потерпевших в свете их возраста, пола, сексуальной ориентации, гендерной принадлежности и состояния здоровья, а также учитывает характер преступления, особенно в тех случаях, когда оно связано с сексуальным или гендерным насилием или насилием в отношении детей.

22. Следственная группа утверждает процедуры и методы работы по обеспечению защиты потерпевших и свидетелей, при поддержке со стороны Ирака и других государств, с целью обеспечить безопасность и защиту свидетелей, потерпевших и любых других лиц, сотрудничающих со Следственной группой.

23. Следственная группа оказывает содействие в выдаче уязвимым потерпевшим, особенно несовершеннолетним жертвам, женщинам и жертвам сексуального насилия в связи с конфликтом, которые обращаются к Следственной группе, направлений в соответствующие учреждения на получение необходимых услуг, с тем чтобы обеспечить предоставление им надлежащей помощи.

24. Следственная группа устанавливает и присваивает гриф конфиденциальности всем доказательствам, полученным или подготовленным Следственной группой, включая продукты ее работы и аналитические материалы, в соответствии с политикой Организации Объединенных Наций по вопросам конфиденциальности, классификации и использования информации.

25. Следственная группа утверждает отвечающие максимально высоким стандартам процедуры и методы работы в отношении непрерывных цепей обеспечения сохранности вещественных доказательств, защиты данных, управления информацией, делопроизводства и архивирования, а также обеспечения безопасности.

IV. Использование доказательств

26. С учетом положений пункта 30 собранные, сохраненные и оставленные на хранение Следственной группой доказательства, а также любые материалы и аналитические выкладки, подготовленные Следственной группой, предназначаются исключительно для использования в рамках справедливых и независимых уголовных процессов, проводимых компетентными национальными судами в Ираке и в третьих государствах.

27. Собранные, сохраненные и оставленные на хранение Следственной группой доказательства предназначаются прежде всего для компетентных иракских властей. При выполнении своих функций Следственная группа действует на основе полного уважения Конституции Ирака и соответствующих иракских законов и права Ирака на осуществление юрисдикции в отношении преступлений, совершенных на его территории, в том числе при проведении текущих судебных разбирательств. С учетом этого Следственная группа обменивается доказательствами с компетентными иракскими властями, руководствуясь настоящим кругом ведения, и в порядке, который должен быть согласован в соответствии с пунктом 45.

28. Следственная группа ведет обмен доказательствами в соответствии с политикой и передовой практикой Организации Объединенных Наций и соответствующими нормами международного права, включая нормы, правила и стандарты международного права в области прав человека.

29. При осуществлении обмена доказательствами Следственная группа исходит из важности оказания Ираку и другим государствам, как указано в резолюции 2379 (2017), содействия в привлечении к ответственности членов ИГИЛ (ДАИШ) — в частности тех из них, кто несет наибольшую ответственность, в том числе как лица на руководящих позициях, к которым могут относиться региональные командиры и представители среднего командного звена, — в целях оказания помощи в борьбе с терроризмом, в том числе путем пресечения финансирования и непрекращающейся международной вербовки новых членов в ряды ИГИЛ (ДАИШ).

30. Предоставляя доказательства в распоряжение компетентных государственных органов, Следственная группа, наряду с соблюдением других процедур, предоставляет, насколько это возможно и целесообразно, заверенные копии оригинала используемых в качестве доказательства документов. Все оригиналы используемых в качестве доказательства документов, предоставляемых в порядке обмена Следственной группой, в установленном порядке в кратчайшие сроки возвращаются Следственной группе в их первоначальном состоянии. Следственная группа также получает от компетентных государственных органов заверение в том, что соответствующее доказательство не будет раскрыто этими компетентными государственными органами какому бы то ни было органу другого государства. Если Следственная группа делится собранными ею доказательствами с властями третьих государств, Следственная группа информирует об этом правительство Ирака.

31. Любые другие варианты использования собранных, сохраненных и оставленных на хранение Следственной группой доказательств в каждом конкретном случае определяются Следственной группой по согласованию с правительством Ирака.

V. Сотрудничество

32. Следственная группа имеет право заключать соглашения с любым государством или субъектом в интересах осуществления ее мандата.

33. Следственная группа разрабатывает в рамках процедур и методов своей работы форматы сотрудничества с государствами и другими организациями и субъектами.

34. Следственная группа сотрудничает со всеми государствами, в том числе в рамках взаимных соглашений о правовой помощи, когда это необходимо и уместно, и в частности получает от государств любую имеющуюся в их распоряжении соответствующую информацию, относящуюся к мандату Следственной группы.

35. Следственная группа может получать средства, оборудование и услуги, в том числе экспертов, от государств и региональных и межправительственных организаций в поддержку осуществления ее мандата.

36. Организация Объединенных Наций и все ее программы, фонды и отделения в рамках своих соответствующих мандатов в полной мере сотрудничают со Следственной группой и оперативно реагируют на ее запросы, в том числе в отношении доступа к информации.

37. Следственная группа сотрудничает — в случае необходимости и в соответствии с ее функциями по проведению расследований, изложенными выше, — с Группой по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями, учрежденной резолюциями 1526 (2004) и 2368 (2017), и с любыми другими соответствующими контрольными органами, а также взаимодействует с другими органами системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов, не допуская при этом дублирования усилий.

38. Следственная группа сотрудничает с соответствующими межправительственными и региональными организациями, а также неправительственными организациями, когда это уместно и необходимо в интересах осуществления ее мандата.

VI. Наращивание потенциала

39. Следственная группа поддерживает контакты с государствами-членами и региональными и межправительственными организациями на предмет оказания правительству Ирака надлежащей правовой помощи и наращивания потенциала в целях укрепления его судебных инстанций и системы правосудия в стране. Следственная группа поощряет государства и региональные и межправительственные организации предоставлять ей средства, оборудование и услуги, делиться знаниями с Ираком и предоставлять ему техническую помощь и оказывать содействие в наращивании потенциала в области проведения расследований, уголовного преследования и работы судебной системы в Ираке.

40. Специальный советник и международные члены Следственной группы обеспечивают, чтобы входящие в ее состав иракские члены извлекали пользу из взаимодействия со специалистами в составе Следственной группы, а также всячески делятся знаниями с Ираком и предоставляют ему техническую помощь.

41. Следственная группа сотрудничает с другими органами, программами, фондами и отделениями Организации Объединенных Наций — в рамках их соответствующих мандатов — в целях оказания правительству Ирака помощи в деле разработки и осуществления соответствующих законов, в том числе в отношении военных преступлений, преступлений против человечности и геноцида.

VII. Место базирования и служебные помещения

42. Генеральный секретарь, проконсультировавшись с правительством Ирака, определяет место базирования Следственной группы исходя из соображений безопасности, затрат, географии мест совершения преступлений, а также любых других соответствующих факторов.

VIII. Привилегии и иммунитеты

43. На Следственную группу, ее персонал, документы, архивы, имущество и активы распространяются привилегии и иммунитеты, изъятия и льготы, предусмотренные в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года.

IX. Сотрудничество с правительством Ирака

44. Следственная группа поддерживает связь с координационным или руководящим комитетом, который назначается правительством Ирака, в целях обеспечения того, чтобы ее деятельность велась без вмешательства извне, оказания ей всей необходимой помощи в деле выполнения ее мандата и осуществления эффективной координации между Следственной группой и правительством Ирака, особенно в связи с обеспечением компетентными властями Ирака следующего:

a) свободы передвижения по всей территории Ирака;

b) беспрепятственного доступа во все места и все учреждения и неограниченного права проводить встречи и беседы с представителями национальных, местных и военных властей, общинными лидерами, представителями неправительственных организаций и других учреждений, а также любыми лицами, которые могут располагать доказательствами, которые считаются необходимыми для выполнения ее мандата, в условиях безопасности, конфиденциальности и спокойствия;

c) беспрепятственного доступа к лицам и организациям, выразившим желание встретиться со Следственной группой;

d) свободного доступа ко всем источникам информации, включая документальные материалы и вещественные доказательства;

e) принятия надлежащих мер по обеспечению безопасности персонала и документов Следственной группы без ограничений в отношении свободы ее передвижения и проведения ею расследований;

f) защиты потерпевших и свидетелей, а также всех тех, кто вступает в контакт со Следственной группой, и принятия обязательства, что ни одно из таких лиц в результате таких контактов не будет подвергаться преследованиям, угрозам, запугиванию, жестокому обращению или репрессиям.

45. Следственная группа поддерживает связь с координационным или руководящим комитетом и/или компетентными иракскими властями по вопросам, касающимся порядка использования в дальнейшем собранных Группой и находящихся у нее на хранении в Ираке доказательств совершения преступлений при проведении справедливых и независимых уголовных процессов в соответствии с положениями настоящего круга ведения.

X. Отчетность

46. Специальный советник представляет Совету Безопасности первый доклад о работе Следственной группы в течение 90 дней с даты начала ее деятельности, о которой уведомит Генеральный секретарь, и представляет последующие доклады каждые 180 дней, сохраняя при этом конфиденциальный характер своей основной работы. Эти доклады готовятся в соответствии с положениями настоящего круга ведения, при соблюдении мандата Следственной группы, при полном уважении суверенитета Ирака и согласно принципам Устава Организации Объединенных Наций.

47. Специальный советник может в любой момент докладывать Совету Безопасности о любых серьезных проблемах, возникающих в процессе осуществления мандата.

XI. Финансирование

48. Следственная группа финансируется за счет начисленных взносов.

49. Дополнительное финансирование Следственной группы обеспечивается через Целевой фонд, учрежденный Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 13 резолюции 2379 (2017) Совета Безопасности.

XII. Запросы третьих государств о проведении расследования за пределами Ирака

50. В случае, если Следственная группа получает от того или иного третьего государства, на территории которого ИГИЛ (ДАИШ) совершены деяния, которые могут быть квалифицированы как военные преступления, преступления против человечности и геноцид, просьбу о сборе доказательств совершения таких преступлений на его территории, Специальный советник как можно скорее информирует Совет Безопасности о такой просьбе.

XIII. Продление мандата

51. По истечении двухлетнего периода проводится обзор мандата Следственной группы и решение о его любом дальнейшем продлении принимается по просьбе правительства Ирака или правительства любого другого государства,

обратившегося к Группе с просьбой произвести сбор доказательств совершенных ИГИЛ (ДАИШ) на его территории деяний, которые могут быть квалифицированы как военные преступления, преступления против человечности и геноцид.